

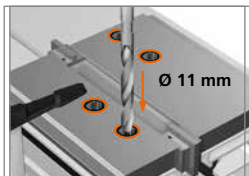
# Instrucciones de montaje / Istruzioni di montaggio / Instruções de montagem

## Istruzioni per la regolazione / Instruções de regulação



de dos palas  
in due parti  
duas peças

### Montaje de la bisagra de la puerta · Montage de la paumelle · Montagem da dobradiça



Taladrar un agujero de Ø 11 mm – por lo menos a través de dos paredes del perfil.

Trapanare Ø 11 mm – attraverso almeno due pareti del profilato.

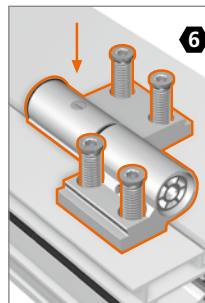
Perfurar Ø 11 no mínimo através de duas paredes de perfil.



Fijación alternativa: placa de fijación.

Fissaggio alternativo: piastra di fissaggio.

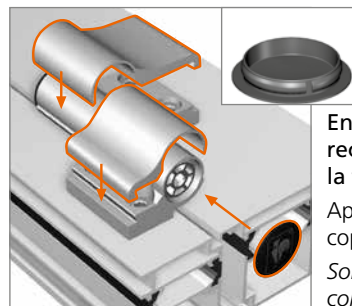
Fixação alternativa: placa de fixação.



Superponer el elemento de bisagra del ala y del marco juntados en el perfil y atornillar a través de por lo menos dos paredes de perfil de 1,6 mm como mínimo (20 Nm).

Appoggiare sul profilato la cerniera parte telaio e la cerniera parte anta già inserite l'una nell'altra ed avvitare attraverso almeno due pareti del profilato ciascuna dello spessore min. di 1,6 mm.

Colocar sobre o perfil o marco e a peça da folha da dobradiça juntos e aparafusar pelo menos através de duas paredes com min. de 1,6 mm (20 Nm).



Encajar las tapas de recubrimiento y superponer la tapa.

Applicare a scatto gli elementi copriviti, inserire il tappo.

Soltar as peças de cobertura, colocar tampa.



Asegurar las tapas de recubrimiento desde el lado trasero.

Fissare gli elementi copriviti dal lato posteriore.

Caso necessário assegurar peça de cobertura pelo avesso.

¡Regulación de las bisagras solo por un experto con experiencia en la fabricación y colocación de puertas!

La registrazione delle cerniere deve essere effettuata da un serramentista esperto.

A montagem e a regulação das dobradiças só podem ser efectuadas por profissional especializado.

### Instrucciones de ajuste · Istruzioni per la regolazione · Instruções de regulação

#### Ajuste horizontal · Regolazione orizzontale · Regulação horizontal



La tapa de recubrimiento debe estar asegurada por la parte trasera.

L'elemento copriviti deve essere fissato dal lato posteriore.

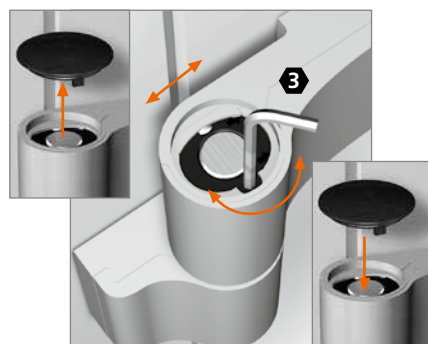
A peça de cobertura deve ser assegurada pelo avesso.



Soltar las clavijas enroscadas a través de 1/2 giro.

Allentare di 1/2 giro le spine filettate.

Afrouxar parafusos sem cabeças dando 1/2 volta.



Quitar la tapa. Realizar la regulación de altura girando el husillo en la bisagra superior (± 2,5 mm). Superponer la tapa.

Rimuovere il tappo. Eseguire la regolazione orizzontale mediante rotazione del mandrino della cerniera superiore (± 2,5 mm). Inserire il tappo.

Retirar tampa. Efectuar a regulação horizontal girando o fuso na dobradiça superior (± 2,5 mm). Colocar tampa.



**Importante:**

Apretar alternamente las clavijas enroscadas.

**Importante:**

Stringere le spine filettate in modo alternato.

**Importante:**

Apertar alternativamente os pernos rosçados alternately.

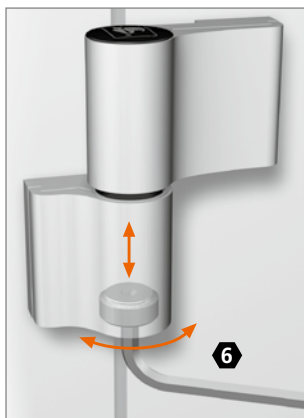


# Instrucciones de ajuste Istruzioni per la regolazione Instrução de regulação



de dos palas  
in due parti  
two-piece

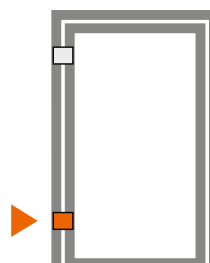
## Regulación de altura · Réglage en hauteur · Regulação de altura



Quitar la tapa inferior.  
Regulación de altura + 3 / - 2 mm.  
Superponer la tapa.

Rimuovere il tappo inferiore.  
Regolazione in altezza + 3 / - 2 mm.  
Applicare il tappo.

Retirar tampa inferior. Regulação de altura + 3 / - 2 mm. Colocar tampa.



Realizar la regulación de altura solamente en la bisagra inferior – solamente reajustar las bisagras superiores.

Eseguire la regolazione in altezza solo sulla

cerniera inferiore – compensare soltanto le cerniere superiori.

Efectuar a regulação de altura somente na dobradiça de baixo – as dobradiças de cima só devem ser reajustadas.

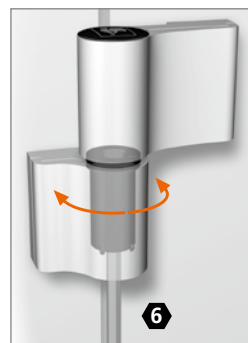
## Ajustar la presión de la junta · Régler la pression du joint d'étanchéité · Regular a pressão de vedação



Quitar la tapa inferior. Desenroscar el husillo elevador solamente en la bisagra a ajustar. Modificar las bisagras de una en una.

Rimuovere il tappo inferiore. Svitare il mandrino di sollevamento solo sulla cerniera da regolare. Procedere una cerniera per volta.

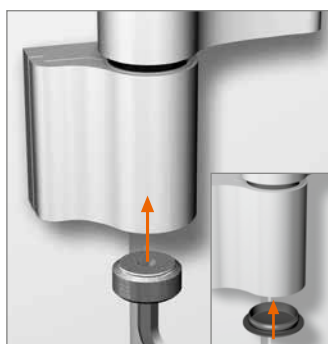
Retirar a tampa inferior. Desatarraxar o fuso de elevação somente na dobradiça a ser ajustada. Proceder segundo a dobradiça.



Girar el casquillo de cojinete  $\pm 90^\circ$  hasta que encaje (presión de la junta  $\pm 0,5$  mm).

Ruotare la boccola del supporto di  $\pm 90^\circ$  finché non si avverte lo scatto d'innesto (pressione sulla guarnizione  $\pm 0,5$  mm).

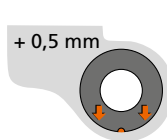
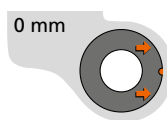
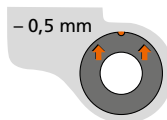
Girar a bucha de apoio  $\pm 90^\circ$  até sentir que encaixou (pressão de vedação  $\pm 0,5$  mm).



Enroscar de nuevo el husillo elevador. Superponer la tapa.

Avvitare di nuovo il mandrino di sollevamento. Applicare il tappo.

Aparafusar novamente o fuso de elevação. Colocar tampa.



Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo muestra hacia detrás.

La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, è rivolta verso dietro.

Após a regulação a marcação do colar da bucha indica para trás.

Posición cero

Posizione zero

Posição zero

Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo muestra hacia delante.

La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, è rivolta verso avanti.

Após a regulação a marcação do colar da bucha indica para frente.



El casquillo de apoyo plástico contiene teflón – **sin mantenimiento, en ningún caso engrasar!**

Boccola in teflon esente da manutenzione – **non lubrificare in nessun caso!**

Nunca lubrificar a bucha de apoio em plástico com teflon isenta – **absolutamente de manutenção!**